



# Malaysia Fest '97

**Pesta '97  
Malaysia**

13 - 27 September 1997

**Pesta '97  
Malaysia**





## EVENTS FOR YOUR DIARY/ ATURCARA

### September 1997

EVENTS / ACARA-ACARA	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
1. Official Launching / Majlis Pelancaran																		
2. Arts & Craft Exhibition / Pameran Seni dan Kraf																		
3. Culture & Craft Month / Bulan Budaya Kraf																		
4. Malaysian Art Exhibition / Pameran Lukisan Malaysia																		
5. Children's Theatre /Teater Kanak- Kanak- Bawang Putih Bawang Merah																		
6. Popular Malaysian Dishes / Masakan Popular Malaysia																		
7. Food & Cultural Fest / Pesta Makanan dan Kebudayaan																		
8. Domestic Tourism Expo /Eksposisi Pelancongan Domestik																		
9. Emping Night / Malam Mengemping																		
10. Top Spinning Competition & Workshop / Pertandingan Gasing Pangkah dan Bengkel Gasing																		
11. Teh Tarik & Roti Canai Competition / Pertandingan Teh Tarik dan Roti Canai																		
12. Culinaire Malaysia '97																		
13. English Theatre /Teater Inggeris - The Trees																		



## ATURCARA

ACARA ACARA	TARIKH & WAKTU	LOKASI	RINGKASAN
Majlis Pelancaran	13 September 9 pagi -11pagi	Muzium Negara	Muzium Negara akan meriah dengan lagu, muzik dan tarian dalam satu persembahan menarik bagi meraikan pembukaan Pesta Malaysia'97. Masuk percuma.
Pameran Seni & Kraf	13 - 21 September 10 pagi- 10 malam	Muzium Negara	Acara Kebudayaan ini memaparkan seni & kraftangan tempatan. Lain-lain aktiviti termasuk permainan tradisional, persembahan kebudayaan dan juga pertandingan. Masuk percuma.
Bulan Budaya Kraf	17 - 30 September 10 pagi - 5 petang	Kompleks Budaya Kraf	Mereka yang meminati hasil kraf Malaysia akan pasti mendapat menafaat daripada acara ini.
Pameran Lukisan Malaysia	11 Ogos - 21 Sept 10 pagi - 6 petang	Balai Seni Lukis Negara	Satu persembahan koleksi lukisan-lukisan penting oleh pelukis-pelukis terkenal tempatan dari tahun 1950an hingga kini. Masuk percuma.
Teater Kanak-kanak - Bawang Putih Bawang Merah	13 - 21 September 8.30 mlm - 10 mlm	MATIC, Jalan Ampang	Kanak-kanak dari Kumpulan Tunas Budaya akan membuat persembahan teater bertajuk Bawang Putih Bawang Merah. Bayaran masuk RM10.
Masakan Popular Malaysia	13 - 27 September 11 pagi - 10 malam	Restoran Periuk Emas, MATIC	Kepelbagaian masakan popular Malaysia boleh dinikmati semasa Pesta ini. Jangan lepaskan peluang untuk merasa masakan popular Malaysia.
Pesta Makanan & Kebudayaan	13 - 27 September 10 pagi- 10 malam	Hotel dan kompleks membeli-belah di lembah Kelang	Hotel, Restoran dan Pusat Membeli-belah akan meraikan sambutan Pesta Malaysia '97 dengan menyediakan aneka hidangan dan pelbagai persembahan kebudayaan.





## EVENTS FOR YOUR DIARY

EVENTS	DATE & TIME	VENUE	DESCRIPTION
Official Launching	13 September 9am - 11am	National Museum	Museum Negara comes alive with music, song and dance in a spectacular show to celebrate the start of Malaysia Fest '97. Free Admission.
Arts & Craft Exhibition	13 - 21 September 10am - 10pm	National Museum	This cultural event features Malaysian art and handicraft. Activities include traditional games, cultural performances and competitions. Free admission.
Culture & Craft Month	17 - 30 September 10am - 5pm	Cultural Craft Complex	For those who have an appreciation for Malaysian culture and craft, will enjoy this event.
Malaysian Art Exhibition	11 Aug - 21 September 10am - 6pm	National Art Gallery	A presentation of an important collection of paintings and drawings by distinguished local artists from 1950s to the present day. Free admission.
Children's Theatre - Bawang Putih Bawang Merah	13 - 21 September 8.30pm - 10pm	MATIC, Jalan Ampang	The young artists of Tunas Budaya theatre group, will perform the musical play 'Bawang Putih Bawang Merah'. Admission is RM10.
Popular Malaysian Dishes	13 - 27 September 11am - 10pm	Periuk Emas Restaurant, MATIC	Malaysia is a home to an enormous variety of cuisines. Don't miss the opportunity to sample some of the country's popular dishes.
Food & Cultural Fest	13 - 27 September 10am - 10pm	Hotels & shopping complexes in the Klang Valley	Hotels, restaurants and shopping centres mark Malaysia Fest '97 with a celebration of the country's cuisine and diverse culture.

ACARA ACARA	TARIKH & WAKTU	LOKASI	RINGKASAN
Eksposisi Pelancongan Domestik	19 - 21 September 10 pg - 8 malam	Plaza Phoenix, Jalan Cheras	Unit Pelancongan Negeri, bersama pihak hotel dan pengusaha pelancongan akan menyediakan maklumat-maklumat mengenai lokasi percutian di Malaysia. Masuk percuma.
Malam Mengemping	20 - 25 September 8.30 malam- 10.30 malam	MATIC, Jalan Ampang	Demonstrasi penyediaan emping sejenis makanan tradisi rakyat yang popular di kalangan masyarakat kampung. Masuk percuma.
Pertandingan dan Bengkel Gasing	20 - 27 September 9 pagi - 10 malam  22 - 27 September 10 pagi - 5 petang	MATIC, Jalan Ampang	Permainan tradisional ini merupakan salah satu daripada aktiviti kegemaran rakyat Malaysia dan pertandingan akhir peringkat kebangsaan dapat disaksikan semasa Pesta ini. Masuk percuma.  Bengkel pembikinan dan permainan gasing juga akan diadakan.
Pertandingan Teh Tarik dan Menebar Roti Canai	21 September 2 petang - 5 petang	Sungei Wang Plaza, Concourse	Peserta tempatan dan asing akan bertanding dan menunjukkan skil masing-masing di dalam menyediakan dua hidangan popular sarapan pagi Malaysia iaitu teh tarik dan roti canai. Masuk percuma.
Culinaire Malaysia '97	25 - 27 September	Putra World Trade Centre (PWTC)	Satu pertandingan masakan yang memamerkan kebolehan dan bakat artistik seseorang tukang masak. Bayaran masuk RM25.
Teater Inggeris	27 September - 8 Oktober 8.30mlm - 10mlm	MATIC, Jalan Ampang	Penulis, pelakon dan penyanyi berbakat kumpulan teater Actors Studio akan mempersembahkan teater Inggeris bertajuk 'The Trees'. Bayaran masuk RM20 - RM50.





EVENTS	DATE & TIME	VENUE	DESCRIPTION
Domestic Tourism Expo	19 - 21 September 10am - 8pm	Plaza Phoenix, Jalan Cheras	State Tourism Units are represented along with hotels and tour operators, providing information on holiday locations within Malaysia. Free admission.
Emping Night	20 - 25 September 8.30pm - 10.30pm	MATIC, Jalan Ampang	The communal preparation of 'emping', a traditional rice snack, is a distinguishing feature of village life. Free admission.
Top Spinning Competition and Workshop	20 - 27 September 9am - 10pm  22 - 27 September 10am - 5pm	MATIC, Jalan Ampang	This traditional game remains one of the favourite pastime activities in Malaysia. The National finals is now on amid competition. Free admission.  A workshop teaching the traditional art of top making and top spinning.
Teh Tarik & Roti Canai Competition	21 September 2pm - 5pm	Sungei Wang Plaza, Concourse	Locals and foreigners compete in preparing two of Malaysia's favourite breakfast and supper items - Teh Tarik & Roti Canai. Free admission.
Culinaire Malaysia '97	25 - 27 September	Putra World Trade Centre (PWTC)	A culinary contest in which chefs display their skills and artistic talents. Admission is RM25.
English Theatre - The Trees	27 September - 8 October 8.30pm - 10pm	MATIC, Jalan Ampang	The talented group of writers, actors and singers of the Actors Studio Theatre perform 'The Trees'. Admission is from RM20 - RM50.

## Majlis Pelancaran

13 September 1997

9 pagi - 11 pagi

di Muzium Negara

sebagai menandakan bermulanya Pesta Malaysia '97.

Masuk Percuma. Untuk maklumat lanjut, hubungi urusetia Pesta Malaysia '97 di tel: 03-296 5762 / 2965768.



**M**ajlis Pelancaran ini akan diadakan serentak dengan Pameran Seni dan Kraf bertempat di Muzium Negara.

Pada 13 September, jam 9.00 pagi, pelancaran ini akan dimulakan dengan Tarian Kepahlawanan dan Sambutan DiRaja. Seterusnya, satu pertunjukan silat akan diadakan dengan diiringi oleh kumpulan rebana ubi dan gendang





## Malaysia Fest '97 Official Launch

13th September 1997

9am to 11am

at the Museum Negara



The official launch will be held simultaneously with the Arts and Craft exhibition in the Museum Negara.

At 9am on September 13, there will be a Tarian Kepahlawanan (Warrior Dance) and Sambutan

Diraja (Royal Invitation ). Subsequently, a Silat performance is accompanied by a group of traditional Malaysian instruments, the rebana ubi and gendang to mark the start of Malaysia Fest '97.

Free admission. For further information contact the Malaysia Fest '97 Secretariat at 03-296 5762 / 296 5768.



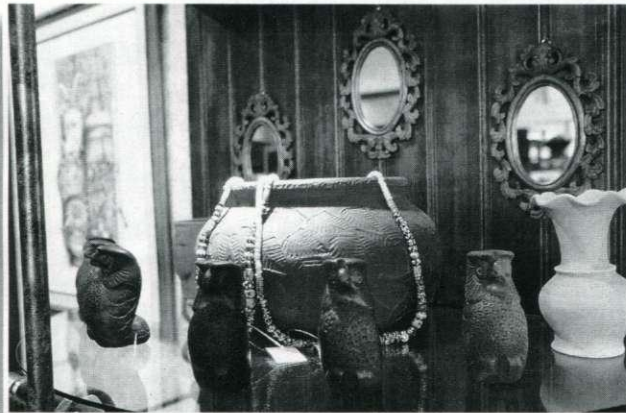
## Pameran Seni dan Kraf

13 - 21 September 1997

10 pagi - 10 malam

Muzium Negara

Satu pameran koleksi hasil karya terbaik oleh artis dan pengukir ternama tempatan serta demonstrasi melukis dan mengukir akan diadakan diperkarangan Muzium Negara.



Pameran perhiasan dan barang kemas buatan Malaysia juga akan diadakan.

Para pengunjung boleh menyertai bengkel lukisan dan ukiran yang akan diadakan secara percuma.

Hasil seni, kraftangan, cenderamata dan makanan tradisional boleh dibeli di gerai-gerai yang disediakan.

Aktiviti-aktiviti menarik lain yang akan diadakan adalah seperti pertandingan melukis, bercerita dan mencari harta karun. Pengunjung juga peluang untuk mengambil bahagian di dalam permainan seperti congkak, kuda kepang dan juga rebana ubi.

Menjelang malam, akan diadakan pertunjukan dan persembahan wayang kulit, mak yong, dikir barat, gambus, opera Cina, tarian India dan bhangra. Satu tayangan gambar popular juga akan diadakan untuk orang ramai.

Masuk Percuma. Untuk maklumat lanjut, hubungi Muzium Negara (Cik Janet) di tel: 03-242 6255



## **Arts and Craft Exhibition**

13th - 21st September 1997

10am to 10pm

at the Museum Negara

A showcase of excellent works by famous local artists and sculptors with demonstrations of intricate drawing and carving techniques. There will also be an exhibition on Malaysian gold accessories.

A drawing and carving workshop will be held free of charge for the visitors.

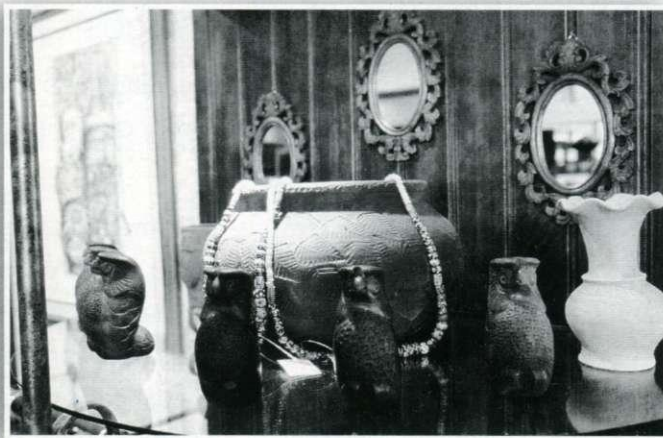
Artwork, handicraft, souvenirs and traditional food will be sold in separate kiosks. Challenging activities such as art competitions, story telling and treasure hunts will be organised. There will also be opportunities for

those who wish to take part in games such as congkak, kuda kepang and rebana ubi.

As night dawns, there will be traditional shows and performances such as the wayang kulit, mak yong, dikir barat, gambus, chinese opera, Indian dance and bhangra. A

screening of popular movies will also be held for the public.

Free admission.  
For further information contact the National Museum (Janet) at 03-242 6255.



## Bulan Budaya Kraf

17 September - 30 September

10 pagi - 5 petang



Lembaga kraftangan Malaysia menganjurkan bulan budaya kraf untuk memperkenalkan kraftangan Malaysia. Aktiviti-aktiviti yang telah diatur termasuk demonstrasi membuat gendang dan cenderamata kuda kepong, pameran kehidupan di perkampungan orang asli dan juga

demonstrasi seramik dan kraf kaca. Pertandingan melakar dan mewarna juga akan diadakan. Pertandingan mewarna cenderamata Kuda Kepang pula akan diadakan pada 20 hb. Ogos, 1997. Untuk keterangan lanjut sila hubungi Kompleks Budaya Kraf (Mohd Razis b. Said) di nombor 03-262 7533.

## Pameran Lukisan Malaysia

11 Ogos - 21 September 1997

10 pagi - 6 petang

Balai Seni Lukis Negara

Pameran Lukisan ini mempersembahkan satu siri lakaran dan lukisan yang menyeluruh oleh pelukis-pelukis tempatan dari tahun 1950an hingga kini. Lebih daripada 80 keping hasil seni yang menggambarkan pelbagai tema dan gaya daripada yang realistik hingga kepada yang abstrak.

Satu bengkel lukisan juga akan dikendalikan secara percuma kepada mereka yang berminat.

Masuk Percuma. Untuk maklumat lanjut, hubungi Balai Seni Lukis Negara (Cik Zanita) di tel: 03-230 0157.



## Culture and Craft Month

17th September - 30th September

10am to 5pm

This event promotes culture and craft to visitors. Activities include demonstrations on the making of kuda kepang drums and souvenirs, an exhibition about Malaysian natives as well as glass craft and ceramic demonstrations. Sketching and colouring contests will also be held. The kuda kepang souvenir colouring contest is on the 20th August.

For further information contact the Craft Cultural Complex (Mohd Razis B. Md. Said) at 03-262 7533.

## Malaysian Art Exhibition

11th August - 21st September 1997

10am to 6pm

at the National Art Gallery

This art exhibition presents a comprehensive array of sketches and drawings by Malaysian artists from the 1950s to the present day. More than 80 pieces of artwork show a variety of themes and styles from the realistic to the most abstract.

An art workshop is conducted free of charge for those with a penchant for learning.

Free admission. For further information contact the National Art Gallery (Cik Zanita) at 03-230 0157.



## Teater Kanak-Kanak

13 - 21 September 1997  
8.30 malam - 10 malam,  
3 petang (Sept 21) di MATIC

Teater ini mengisahkan dua orang kanak-kanak yang diabaikan oleh kedua-dua ibubapa tiri mereka yang mementingkan kerjaya masing-masing. Kanak-kanak ini terjumpa sebuah lampu Aladdin dan Jin di dalam lampu tersebut telah menunaikan permintaan mereka untuk ke zaman 'Bawang Putih Bawang Merah' yang mana mereka berdepan dengan ibubapa tiri yang zalim. Bawang Putih Bawang Merah ini dipersembahkan oleh kumpulan Tunas Budaya yang terdiri dari kanak-kanak berumur dari 8 hingga 15 tahun di bawah arahan Zaifri Hassan.

Bayaran masuk adalah RM 10, dan tiket-tiket boleh diperolehi di Auditorium Kompleks Penerangan Pelancongan Malaysia. Untuk maklumat lanjut, hubungi Eneik Mohd Juhari Hj Sharaani di tel: 03-264 8337/2939.

## Masakan Popular Malaysia

13 - 27 September 1997  
11 pagi - 10 malam  
di MATIC, Restoran Periuk Emas



**H**idangan tradisional dan moden disediakan oleh tukang masak berpengalaman untuk orang ramai. Hidangan daripada pelbagai negeri disediakan secara bergilir dengan

emping dihidangkan dalam pelbagai cara. Juga, demonstrasi masakan oleh tukang masak terkenal akan diadakan untuk peminat masakan. Untuk keterangan lanjut, hubungi Raja Jasmin di tel: 03-262 1558



## Children's Theatre

13th - 21st September 1997

8.30pm to 10pm,

3pm (Sept 21) at MATIC

This play portrays two children who feel that they are neglected and ignored by their career-minded step-parents. The children come upon an Alladdin lamp and the genie grants their wish, taking them to the period of Bawang Putih Bawang Merah where they confront their cruel step-parents. "Bawang Putih Bawang Merah", is performed by the Tunas Budaya group which consists of children from ages 8 to 15 under the direction of Zaifri Hassan.

Admission is RM10, and tickets will be available at the



Malaysian Tourist Info Complex (MATIC) Auditorium. For further information contact Encik Mohd Hj. Shaarani at 03-2648337/2939.

## Popular Malaysian Dishes

13th - 27th September 1997

11am to 10pm at MATIC,

Periuk Emas Restaurant



Traditional and modern dishes prepared by distinguished chefs will be served to visitors. Delicacies from different states are pre-

pared on alternate days, with emping featured in a variety of styles. Also, a food demonstration presented by famous chefs for cooking buffs. For further information contact Raja Jasmin at 03-262 1558.

## **Pesta Makanan dan Kebudayaan yang dianjurkan oleh Kerajaan Negeri.**

13 - 27 September 1997  
di Hotel-hotel dan pusat-pusat  
membeli belah sekitar Kuala Lumpur

## **Pesta Makanan dan Kebudayaan Negeri Sembilan**

Negeri Sembilan akan mengadakan pesta makanannya di Holiday Inn, Shah Alam. Dengan kerjasama kerajaan negeri, Holiday Inn Shah Alam akan mengadakan persembahan kebudayaan, pesta makanan, pameran dan demonstrasi kraftangan, dan juga pameran sejarah perkembangan Negeri Sembilan. Untuk maklumat lanjut hubungi Holiday Inn, Shah Alam Tel: 03-550 3696.



## **Pesta Makanan dan Kebudayaan Negeri Pahang**

Kerajaan negeri Pahang dengan kerjasama Hotel Istana, akan mengadakan pelbagai aktiviti semasa Pesta Malaysia dari 13 hingga 27 September. Antara aktiviti tersebut adalah pameran kraftangan, pameran warisan kebudayaan Negeri Pahang, persembahan tarian tradisional dan demonstrasi hasil kraftangan. Untuk maklumat lanjut, hubungi Hotel Istana, Taman Sari Brasserie Coffee House Tel: 03-241 9988.





## State-organised Food and Cultural Fest

13th - 27th September 1997  
at hotels and shopping complexes  
around Kuala Lumpur

### Negeri Sembilan Food and Cultural Fest

The state of Negeri Sembilan is the main feature at Holiday Inn Shah Alam during the Malaysia Fest week. Working closely with the Negeri Sembilan State Government, Holiday Inn Shah Alam presents a cultural show, food fest, handicraft exhibition and demonstration, and an exhibition about historical developments of Negeri Sembilan. For more information contact Holiday Inn, Shah Alam at 03-550 3696



## Pahang Food and Cultural Fest

The Pahang State Government, in collaboration with Hotel Istana, hosts a variety of activities during the Malaysia Fest week from September 13 to 27. A display of exquisite handicrafts, an exhibition about the cultural heritage of Pahang and its people, traditional dance performances and a demonstration of the art of handicraft. For more information contact Hotel Istana, Taman Sari Brasserie Coffee House at 03-2419988.



## Pesta Makanan dan Kebudayaan Perak

Kerajaan Negeri Perak menyusun banyak aktiviti menarik sepanjang minggu Pesta Malaysia dari 13 hingga 27 September di Hotel Park Royal. Sepanjang dua minggu Pesta, orang ramai akan dapat melihat warisan kebudayaan Negeri Perak seperti persembahan kesenian, kraftangan dan juga masakan istimewa Perak di Citarasa Cafe. Untuk maklumat lanjut, hubungi Park Royal Hotel Tel: 03-242 5588.



## Pesta Makanan dan Kebudayaan Terengganu

Bertempat di Hotel Concorde, kerajaan Negeri Terengganu akan mempersembahkan pelbagai makanan istimewa dan juga warisan kebudayaannya mulai 16 hingga 27 September.

Pengunjung-pengunjung akan dipersembahkan dengan tarian kebudayaan dan pameran kraftangan serta dihidangkan dengan makanan istimewa Negeri Terengganu seperti nasi dagang, keropok lekor, laksa, kuih-muih dan banyak lagi hidangan istimewa yang lain. Untuk maklumat lanjut, hubungi Melting Pot, Concorde Hotel Tel: 03-244 2200



## Perak Food and Cultural Fest

The Perak State Government has lined up lots of activities for the Malaysia Fest celebration from September 13 to 27 at the Park Royal Hotel K.L. During this 2-week event, guests and visitors will view the cultural heritage of Perak, traditional performances, artifacts and handicrafts, and sample Perak's famous dishes at Citarasa Cafe. Park Royal Hotel will be turned into Little Perak – "The Land of Grace". For more information contact 03-242 5588, Park Royal Hotel.



## Terengganu Food and Cultural Fest

At the Concorde Hotel, the Terengganu State Government presents culinary favourites and the cultural heritage of the land of Terengganu from September 16 to 27. Activities, traditional dance performances, art and handicraft exhibitions, and special items of Terengganu cuisine such as Nasi Dagang, Keropok Lekor, Laksa, Kuih-muih and more. For more information contact 03-244 2200, Melting Pot, Concorde Hotel.

## Kelantan

**Keajaiban Kelantan** - Promosi Tahun Melawat Kelantan '98 diadakan di Plaza Bukit Bintang, akan menonjolkan pelbagai kebudayaan, kraftangan, rekreasi dan gaya hidup di Kelantan. Ianya akan berlangsung mulai 19 hingga 30 September. Untuk maklumat lanjut, hubungi Encik Sulaiman Ismail Tel: 09-748 5534.

## Sabah

**Sabah: Muzik dan Tarian Etnik** - Kerajaan Negeri Sabah dan Sungei Wang Plaza akan menganjurkan pelbagai aktiviti termasuk persembahan kebudayaan dan demonstrasi



kraftangan. Untuk maklumat lanjut, hubungi Puan Normegawati b. Sopian Tel: 088-212 121.

## Sarawak

Pasar Seni dengan kerja-sama kerajaan Negeri Sarawak akan menonjolkan aktiviti-aktiviti kebudayaan, demonstrasi kraftangan dan juga demonstrasi menyempit mulai 13 hingga 28 September. Untuk maklumat lanjut, hubungi Cik Mary Wan Mering Tel: 082-423 600.



## Kelantan

**Mystical Kelantan:** The Kelantan State Government will be promoting Visit Kelantan Year '98 at Bukit Bintang Plaza, featuring exhibitions on the Kelantan culture, handicrafts, recreation and lifestyle. September 19-30. For more information contact Encik Sulaiman Ismail at 09-748 5534.



## Sabah

**Sabah: Ethnic Music and Dance:** The Sabah State Government and Sungei Wang Plaza have organised many activities including cultural performances and handicraft demonstrations. For further information contact Puan Normegawati b. Sapian at 088-212 121.



## Sarawak

Central Market, with the co-operation of Sarawak State Government will feature activities such as cultural performances, handicraft demonstrations and blowpipe demonstrations. September 13-28. For further information contact Cik Mary Wan Mering at 082-423 600.

## PESTA MAKANAN DAN KEBUDAYAAN DI HOTEL

TEMPAT	TARIKH	AKTIVITI
City Villa (Asia Hotel)	15 - 27 September	<b>Pesta Makanan Pulau Pinang</b> – Hidangan-hidangan yang menyelerakan dari Pulau Pinang akan menjadi tarikan di sini semasa sambutan Pesta Malaysia. Untuk tempahan, hubungi: 292 6077
Crystal Crown	1 - 30 September	<b>Pesta Malaysia: "Buffet Lunch"</b> – Pelbagai aneka masakan Malaysia yang lazat dihidangkan di Brass Cafe. Untuk tempahan, hubungi: 758 4422
Federal K.L.	1 - 30 September	<b>Citarasa Malaysia</b> – The Verandah akan menghidangkan beraneka jenis masakan tempatan dari pelbagai negeri di Malaysia. Untuk tempahan, hubungi: 248 9166.
Forum Fairlane	15 - 30 September	<b>Masakan Warisan Melaka</b> – Beraneka jenis masakan Melaka terutamanya masakan Peranakan dan Portugis di hidangkan di Restoran Makan-Makan. Untuk tempahan hubungi: 248 6888 samb. 3202.
Holiday Villa Subang	13 - 27 September	<b>Kebudayaan dan Masakan Warisan Malaysia</b> – Beraneka jenis masakan Malaysia dari Negeri Sembilan, Melaka, Pahang, Kedah, Kelantan, Terengganu, Perak, Johor, dan Pulau Pinang akan dihidangkan di Palm Terrace Coffee House. Untuk tempahan, hubungi: 733 8788 samb. 220/160.
Shangri-La Hotel	13 - 27 September	<b>Masakan Istimewa Pulau Pinang dan Kelantan</b> – Pelbagai hidangan lazat dari negeri Kelantan dan Pulau Pinang akan dihidangkan. Untuk tempahan, hubungi: 03-232 2388
Swiss-Garden Hotel	14 - 30 September	<b>Masakan Istimewa Melaka</b> – The Garden Terrace akan menghidangkan masakan popular Melaka. Untuk tempahan, hubungi: 241 3333.
The Legend Hotel	13 - 27 September	<b>Yang terbaik untuk Pesta</b> - Di-Atas Brasserie meraikan Pesta Malaysia dengan masakan dari negeri Pulau Pinang, Melaka dan Johor. Masakan Baba dan Nyonya, Mamak dan Portugis juga dihidangkan. Untuk tempahan, hubungi: 442 9888.
Wenworth Hotel	13 - 27 September	<b>Pesta Gurney Drive</b> - Di Palms Cafe, masakan lazat Pulau Pinang dihidangkan. Untuk tempahan, hubungi: 983 3888 samb. 143.





## FOOD AND CULTURAL FEST IN HOTELS & SHOPPING COMPLEXES

VENUE	DATE	ACTIVITIES
City Villa (Asia Hotel)	15 - 27 September	<b>Penang Food Fair</b> – Irresistible dishes from Penang served in a buffet style to celebrate Malaysia Fest. For reservations call: 292 6077
Crystal Crown	1 - 30 September	<b>Malaysia Fest Buffet Lunch</b> – A long buffet table of authentic, tasty Malaysian varieties at the Brass cafe. For reservations call: 758 4422
Federal K.L	1 - 30 September	<b>The Flavours of Malaysia</b> – The Verandah will be featuring local delicacies from various states in Malaysia. For reservations call 248 9166.
Forum Fairlane	15 - 30 September	<b>Malacca Food Heritage</b> – A buffet laden with the favourite dishes of Malacca, with Peranakan and Portugese influence at the Makan-Makan Restaurant. For reservations call: 248 6888 ext 3202.
Holiday Villa Subang	13 - 27 September	<b>Malaysia's Cultural &amp; Culinary Heritage</b> – A variety of Malaysian dishes from Negeri Sembilan, Malacca, Pahang, Kedah, Kelantan, Trengganu, Perak, Johore and Penang will be served at the Palm Terrace Coffeeshouse. For reservations call: 733 8788 ext 220/160.
Shangri-La Hotel	13 - 27 September	<b>Culinary Treasures from Penang and Kelantan</b> – Delicacies from the states of Kelantan and Penang will be served in a buffet style. For reservations call 03-232 2388
Swiss-Garden Hotel	14 - 30 September	<b>Malacca Specialities</b> – The Garden Terrace features popular Malaccan dishes. For reservations call 241 3333.
The Legend Hotel	13 - 27 September	<b>The Best of the Fest</b> - Di-Atas Brasserie celebrates Malaysia Fest with cuisines from the states of Penang, Malacca and Johore. Baba & Nyonya, Mamak and Portugese cuisine is also served. For reservations call 442 9888.
Wenworth Hotel	13 - 27 September	<b>Gurney Drive Fest</b> - At the Palms Cafe, the buffet will feature a selection of flavourful Penang local dishes. For reservations call 983 3888 ext 143.

TEMPAT	TARIKH	AKTIVITI
K.L Hilton	11 - 28 September	<b>Perjalanan ke Bumi Kenyalang</b> - Pemandangan, Bunyian dan Citarasa masakan etnik Sarawak dihidangkan di Planters Inn dan Pizza Ria. Untuk tempahan, hubungi: 03-248 2322 ext 487/488.
Hotel Equatorial	15 - 28 September	<b>Masakan Muhibbah</b> - Menghidangkan masakan warisan 3 bangsa iaitu Melayu, Cina dan India di Restoran Nipah. Untuk tempahan, hubungi: 03-261 7777 samb. 8555/8556.
Pan Pacific Hotel	13 - 27 September	<b>Citarasa Utara</b> - Masakan popular dari negeri Kedah, Perlis dan Pulau Pinang dihidangkan untuk orang ramai. Untuk tempahan hubungi: 03-449 4445.
Vistana Hotel		<b>Citarasa Malaysia</b> - Buffet lunch menghidangkan beraneka masakan Malaysia. Untuk tempahan hubungi: 03-442 8000.
Melia Kuala Lumpur		<b>Muhibbah</b> - Hidangan yang istimewa dari negeri-negeri seluruh Malaysia dihidangkan El Patio Coffee House. Untuk tempahan, hubungi: 03-242 8333 samb. 267.
Plaza Ampang		<b>Keindahan Budaya</b> - Di Plaza Ampang, pameran menonjolkan kraftangan dan juga kain batik akan diadakan. Persembahan kebudayaan termasuk tarian dan fesyen tradisional dari negeri-negeri di Malaysia. Untuk Maklumat lanjut, hubungi: 03-248 9400.
Plaza Phoenix	19 - 21 September	<b>Eksposisi Pelancongan Domestik</b> - Akan disertai oleh unit Pelancongan Negeri, bersama pihak hotel dan pengusaha pelancongan. Untuk maklumat lanjut, hubungi: 03-3443 4991/ 912 1979.
Starhill Plaza	13 - 28 September	<b>Hasil Kerjatangan yang terbaik</b> -Persembahan hasil kerjatangan seramik, anyaman, batik dan pewter akan diadakan. Lain-lain aktiviti termasuk tarian tradisional Malaysia, demonstrasi membuat layang-layang dari Pahang, hiasan kalungan bunga, batik tulis dan anyaman emas dari Perak. Untuk maklumat lanjut, hubungi: 03-248 1000.





VENUE	DATE	ACTIVITIES
K.L Hilton	11 - 28 September	<b>Gastronomic Journey to the "Land of the Hornbills"</b> - The sights, sounds and taste of Sarawak's ethnic and traditional cuisine is served at the Planters' Inn and Pizza Ria. For reservations call: 03-248 2322 ext 487/488.
Hotel Equatorial	15 - 28 September	<b>The Muhibbah Culinary Heritage</b> - Featuring the culinary heritage of the three major races Malay, Chinese and Hindus at the Nipah Restaurant. For reservations call: 03-261 7777 ext 8555/8556.
Pan Pacific Hotel	13 - 27 September 15 - 19 September 22 - 26 September 15 - 27 September 13 - 28 September	<b>Flavours of the North</b> - Favourite dishes from the states of Kedah, Perlis and Penang are served. For reservations call: 03-449 4445.
Vistana Hotel		<b>Mixed Flavours of Malaysia</b> - A lunch buffet serving all types of Malaysian delicacies. For reservations call: 03-442 8000.
Melia Kuala Lumpur		<b>Muhibbah</b> - Exquisite delicacies from around Malaysia enhancing the Muhibbah theme at the El Patio Coffeehouse. For reservations call: 03-242 8333 ext 267.
Plaza Ampang		<b>Culture Charm</b> - Exhibitions featuring handicraft and batik. The cultural performances include a show of traditional fashions and dances from Malaysian states. For further information contact 03-248 9400.
Plaza Phoenix		<b>Domestic Tourism Expo</b> - State tourism units are represented along with hotels and tour operators. For further information contact 03-3443 4991/ 912 1979.
Starhill Plaza	13 - 28 September	<b>The Craftsmanship of Excellence</b> - A handicraft display of ceramic, Anyaman, Batik and Pewter. Other activities include traditional Malaysian dances, demonstrations of Kite making from Pahang, Flower decoration, batik and gold weaving from Perak. For further information contact 03-248 1000.

## Eksposisi Pelancongan Domestik

19 - 21 September 1997

10 pagi - 8 malam

di Plaza Phoenix, Cheras

Inilah peluang anda untuk berjumpa dengan wakil-wakil unit Pelancongan Negeri, pihak hotel, pengusaha pelancongan dan persatuan yang terlibat di dalam industri pelancongan.



Satu pameran kraftangan dan cenderamata Malaysia juga akan diadakan. Eksposisi ini dibuka mulai jam 10.00 pagi hingga 8.00 malam di Plaza Phoenix, Cheras.

Masuk Percuma. Untuk maklumat lanjut, hubungi Supreme Balance Sdn Bhd (Tuan Haji Arshad Abd Rahman) di tel: 03-443 4991 dan Plaza Phoenix (Ismail Bin Jantan) di tel: 03-912 1979



## Domestic Tourism Expo

19th - 21st September 1997

10am to 8pm

at Plaza Phoenix, Cheras



This is your chance to meet representatives of the various Malaysian State Tourism units, suppliers of tourism products and providers of services including hoteliers, tour

operators and trade associations in the tour and travel industries.

There will also be a display of Malaysian handicraft and souvenirs. The expo will be held between 10am to 8pm at Plaza Phoenix, Cheras.

Admission is free. For further information please contact Supreme Balance Sdn Bhd (Tuan Haji Arshad Abd Rahman) at 03-443 4991, Plaza Phoenix (Ismail Bin Jantan) at 03-912 1979



## Malam Mengemping

20 - 25 September 1997

8.30 malam - 10.30 malam

di MATIC, Jalan Ampang



**M**engemping adalah merupakan satu aktiviti berbentuk kemasyarakatan yang menitikberatkan kepada semangat kerjasama dan gotong royong di kalangan masyarakat kampung. Emping adalah satu makanan tradisi



yang diperbuat daripada padi muda. Padi ini akan direndam dan kemudiannya digoreng sehingga menjadi bertih. Sekumpulan penduduk kampung akan menumbuknya mengikut irama dengan menggunakan lesung tangan atau lesung indik. Melalui proses ini, padi itu akan bertukar menjadi emping.

Negeri-negeri yang mengambil bahagian termasuklah Melaka, Pahang, Pulau Pinang, Perak, Perlis dan Terengganu.

Untuk maklumat lanjut, hubungi Bahagian Kebudayaan, Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan (Encik Zaini Nyak Osman) di tel: 03-293 7111.



## Emping Night

20th - 25th September 1997

8.30pm to 10.30pm

at MATIC, Jalan Ampang

**M**engemping or making emping is a community activity which epitomizes tolerance, cooperation and community interaction amongst rural folk. Emping is Malaysia's traditional snack made from rice. The rice, or padi as it is



known, is soaked and then fried until part of it turns into pop rice or berteh. A team of villagers then rhythmically pound the padi with short sticks called lesung tangan or lesung indik. Through this process, the padi is turned into rice flakes known as emping.

Participating states include Malacca, Pahang, Penang, Perak, Perlis and Terengganu.

For further information contact the Cultural Division, Ministry of Culture, Arts & Tourism (Encik Zaini Nyak Osman) at 03-293 7111.



## Pertandingan dan Bengkel Gasing

20 - 27 September 1997

9 pagi - 10 malam  
di MATIC

Pesta Malaysia tahun ini sekali lagi akan mengadakan pertandingan akhir gasing peringkat Kebangsaan. Para penonton akan dapat melihat pelbagai aksi menarik



semasa pertandingan ini. 14 buah pasukan yang handal dari negeri-negeri seluruh Malaysia akan mempamerkan kepakaran masing-masing mulai 22 hingga 27 September. Pertandingan peringkat Kementerian akan juga diadakan dari 20 hingga 21 September.

Pembuat dan pemain gasing berpengalaman akan mengadakan satu bengkel untuk orang ramai. Mereka akan menunjukkan teknik pembuatan dan permainan gasing serta mempamerkan pelbagai jenis gasing yang terdapat di Malaysia. Bengkel ini dibuka percuma.

Untuk maklumat lanjut, hubungi Bahagian Kebudayaan, Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan (Encik Abdul Rauf Puteh) di tel: 03-293 7111.





## Top Spinning Competition and Workshop

20th - 27th September 1997

9am to 10pm at MATIC

The Malaysia Fest '97 features the exciting national finals of the top spinning competition. Spectators have the opportunity to watch this traditional sport in action. Fourteen strong



teams from different Malaysian states will show off their respective capabilities from September 22-27. The inter-ministry competition will be held from September 20-21.

Experienced craftsmen and top spinners conduct an invaluable workshop. They demonstrate the intricate techniques in making and spinning tops and show the varieties of tops found in Malaysia. The workshop is free of charge and open to all.

For further information contact the Cultural Division, Ministry of Culture, Art and Tourism (Abdul Rauf Puteh) at 03-293 7111.

## Pertandingan Teh Tarik dan Menebar Roti Canai

21 September 1997  
2 petang - 5 petang  
Sungei Wang Plaza  
(Ruang Legar)

Peminat teh tarik dan roti canai mempunyai peluang untuk menunjukkan skil mereka dengan menyertai pertandingan ini. Pertandingan ini terbahagi kepada dua kategori iaitu tempatan, antarabangsa dan juga terbuka. Ianya dianjurkan oleh Unilever (M) Sdn Bhd. Aktiviti-aktiviti lain termasuk persembahan kebudayaan, tarian dan pertunjukan fesyen. Masuk adalah percuma.

Untuk keterangan lanjut, hubungi Really Useful Company (Mr Ivan Lim) di tel: 03-756 2488.



## Culinaire Malaysia 1997

25 - 27 September 1997

Putra World  
Trade Centre  
(PWTC)

Pertandingan masakan ini dianjurkan oleh Persatuan Hotel Malaysia (MAH), dan akan melibatkan 700 pakar masakan yang akan menunjukkan skil dan kepakaran artistik mereka. Pingat dan Sijil Khas akan diberikan kepada pakar masakan terbaik setiap kategori. Bayaran masuk RM25





## Teh Tarik and Roti Canai Competition

21st September 1997

2pm to 5pm

at Sungei Wang Plaza (Concourse)

Lovers of teh tarik (tea made with sweetened condensed milk poured from mug to mug to cool it which give it a characteristic froth) and roti canai (unleavened bread served with curry sauce) have the opportunity to test their own skills by participating in this competition. Organised by Unilever (M) Sdn Bhd, this competition is divided into local, international and open categories. Other activities include a cultural performance, a dance and fashion show. Admission is free.

For further information contact Really Useful company (Mr. Ivan Lim) at 03-756 2488



## Culinaire Malaysia 1997

25th - 27th September 1997

at the Putra World Trade Centre (PWTC)



This culinary contest organised by the Malaysian Association of Hotels (MAH) features about 700 chefs in a taste tempting display of their skills and artistic talents. Special medals and certificates will be awarded to the Most Outstanding Chef, Pastry Chef, Apprentice, Bartender and Team. Admission is RM25.



## Teater Inggeris

27th September - 8th October 1997

8.30pm to 10pm

at MATIC

Teater ini adalah mengenai pepohon misteri yang dihormati di dalam sebuah kampung. Mereka merupakan sumber inspirasi kepada artis-artis yang dekat dan jauh. Disebabkan oleh pembangunan, pokok-pokok tersebut terpaksa ditebang.

Ini telah menimbulkan konflik di antara penduduk kampung dan seorang wanita yang menghalang projek penebangan tersebut. Teater ini di persembahkan oleh The Actors Studio dan diarah oleh Joe Hasham dan Krishen Jit. Tiket-tiket dijual pada harga RM 20.00 hingga RM 50.00 di teater Actors Studio. Untuk keterangan lanjut sila hubungi Puan Faridah Merican di 03-759 6938.



## English Theatre

27th September - 8th October 1997

8.30pm to 10pm

at MATIC

The Trees is about respected and mysterious trees in a village. They have been an inspiration to artists far and wide. But, due to developments, the trees will have to be cut down, bringing about conflicts between the villagers and a woman against the felling project. This play is performed by the Actors Studio Theatre and directed by Joe Hasham and Krishen Jit.

Tickets are sold from (RM20 to RM50) at The Actors Studio Theatre. For further information contact Puan Faridah Merican at 03-759 6938.





# *Penghargaan / Acknowledgement*

- Actors Studio Theatre
- Kuala Lumpur City Hall (DBKL)
- Kuala Lumpur Tourist Association
- Malaysian Association of Hotels (MAH)
- Malaysian Association of Tour and Travel Agents (MATTA)
- Malaysian State Governments and Agencies
- Malaysia Tourist Information Complex (MATIC)
- Mass Media
- Ministry of Culture, Arts & Tourism Malaysia
- National Theatre
- National Museum
- National Art Gallery
- Pak Ngah Productions
- Participating Hotels and Shopping Complexes
- Periuk Emas Restaurant, MATIC
- Radio Television Malaysia (RTM)
- Royal Malaysian Police
- Supreme Balance Sdn. Bhd.
- Unilever (M) Sdn. Bhd.

**DAN KEPADA SEMUA INDIVIDU DAN ORGANISASI YANG MENJAYAKAN PESTA MALAYSIA '97**  
**AND ALL OTHER INDIVIDUALS AND ORGANISATIONS WHO HAVE CONTRIBUTED TO MALAYSIA FEST '97**

**UNTUK KETERANGAN LANJUT, SILA HUBUNGI URUSETIA PESTA MALAYSIA '97 TEL: 03-296 5767/296 5768**  
**FOR FURTHER INFORMATION PLEASE CONTACT THE MALAYSIA FEST SECRETARIAT AT (03) 296 5767/296 5768.**



**Malaysia Tourism Promotion Board** (Ministry of Culture, Arts and Tourism)

26th floor, Menara Dato' Onn, Putra World Trade Centre, 45 Jalan Tun Ismail, 50480 Kuala Lumpur.

Tel: 03-293 5188, Fax: 03-293 5884, 293 0207 Homepage: <http://tourism.gov.my> E-mail: [root@tourism.gov.my](mailto:root@tourism.gov.my)





# Malaysia Fest '97

**Pesta '97  
Malaysia**

13 - 27 September 1997